

ACUERDO DE COOPERACIÓN  
SOBRE UN SISTEMA MUNDIAL CIVIL DE NAVEGACIÓN  
POR SATÉLITE (GNSS)  
ENTRE LA COMUNIDAD EUROPEA  
Y SUS ESTADOS MIEMBROS,  
Y EL REINO DE MARRUECOS

DOHODA  
MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM  
A JEHO ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ  
A MAROCKÝM KRÁLOVSTVÍM NA STRANĚ DRUHÉ  
O SPOLUPRÁCI NA CIVILNÍM GLOBÁLNÍM  
DRUŽICOVÉM NAVIGAČNÍM SYSTÉMU (GNSS)

SAMARBEJDSAFTALE  
OM ET CIVILT GLOBALT SATELLITNAVIGATIONSSYSTEM (GNSS)  
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB  
OG DETS MEDLEMSSTATER  
OG KONGERIGET MAROKKO

KOOPERATIONSABKOMMEN  
ÜBER EIN GLOBALES ZIVILES SATELLITENNAVIGATIONSSYSTEM (GNSS)  
ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT  
UND IHREN MITGLIEDSTAATEN  
SOWIE DEM KÖNIGREICH MAROKKO

KOOSTÖÖLEPING  
TSIVILOTSTARBELISE ÜLEMAAILMSE  
SATELLITNAVIGATSIOONISÜSTEEMI (GNSS) KOHTA  
EUROOPA ÜHENDUSE JA  
SELLE LIIKMESRIIKIDE NING  
MAROKO KUNINGRIIGI VAHEL

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΗΣ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ (GNSS)  
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ  
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ  
ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ

COOPERATION AGREEMENT  
ON A CIVIL GLOBAL NAVIGATION  
SATELLITE SYSTEM (GNSS)  
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY  
AND ITS MEMBER STATES  
AND THE KINGDOM OF MOROCCO

ACCORD DE COOPÉRATION  
CONCERNANT UN SYSTÈME MONDIAL DE NAVIGATION  
PAR SATELLITE (GNSS) À USAGE CIVIL  
ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
AINSI QUE SES ÉTATS MEMBRES,  
ET LE ROYAUME DU MAROC

ACCORDO DI COOPERAZIONE  
RELATIVO A UN SISTEMA GLOBALE DI NAVIGAZIONE  
SATELLITARE (GNSS) AD USO CIVILE  
TRA LA COMUNITA' EUROPEA E I SUOI STATI MEMBRI,  
E IL REGNO DEL MAROCCO

EIROPAS KOPIENAS  
UN TĀS DALĪBVALSTU UN MAROKAS KARALISTES  
SADARBĪBAS NOLĪGUMS  
PAR CIVILO GLOBĀLĀS NAVIGĀCIJAS  
PAVADOŅU SISTĒMU (GNSS)

EUROPOS BENDRIJOS BEI  
JOS VALSTYBIŲ NARIŲ  
IR MAROKO KARALYSTĖS  
BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMAS  
DĖL CIVILINĖS PASAULINĖS PALYDOVINĖS  
NAVIGACIJOS SISTEMOS (GNSS)

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG  
ÉS ANNAK TAGÁLLAMAI,  
VALAMINT A MAROKKÓI KIRÁLYSÁG KÖZÖTT  
A POLGÁRI GLOBÁLIS NAVIGÁCIÓS MŰHOLDRENDSZERRŐL (GNSS)

FTEHIM TA' KOOPERAZZJONI  
DWAR SISTEMA ĊIVILI TA' NAVIGAZZJONI GLOBALI  
BIS-SATELLITA (GNSS)  
BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA  
U L-ISTATI MEMBRI TAGHHA  
U R-RENJU TAL-MAROKK

SAMENWERKINGSOVEREENKOMST  
TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP  
EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD,  
EN HET KONINKRIJK MAROKKO, ANDERZIJD,  
BETREFFENDE EEN CIVIEL MONDIAAL SATELLIETNAVIGATIESYSTEEM  
(CIVIL GLOBAL NAVIGATION SATELLITE SYSTEM) (GNSS)

UMOWA O WSPÓŁPRACY  
W ZAKRESIE GLOBALNEGO SYSTEMU NAWIGACJI  
SATELITARNEJ (GNSS) DO CELÓW CYWILNYCH  
POMIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ  
I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI  
A KRÓLESTWEM MAROKAŃSKIM

ACORDO DE COOPERAÇÃO  
RELATIVO A UM SISTEMA MUNDIAL DE NAVEGAÇÃO POR SATÉLITE (GNSS)  
PARA UTILIZAÇÃO CIVIL ENTRE A COMUNIDADE EUROPEIA  
E OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO,  
E O REINO DE MARROCOS, POR OUTRO

DOHODA O SPOLUPRÁCI,  
KTORÁ SA TÝKA CIVILNÉHO GLOBÁLNEHO SATELITNÉHO  
NAVIGAČNÉHO SYSTÉMU (GNSS),  
MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM  
A JEHO ČLENSKÝMI ŠTÁTMI  
A MAROCKÝM KRÁLOVSTVOM

SPORAZUM O SODELOVANJU  
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO  
IN NJENIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI  
TER KRALJEVINO MAROKO  
V ZVEZI S CIVILNIM  
GLOBALNIM SATELITSKIM NAVIGACIJSKIM SISTEMOM (GNSS)

SIVIILIKÄYTTÖÖN TARKOITETTUA MAAILMANLAAJUISTA  
SATELLIITTINAVIGOINTIJÄRJESTELMÄÄ (GNSS)  
KOSKEVA EUROOPAN YHTEISÖN  
JA SEN JÄSENVALTIOIDEN  
SEKÄ MAROKON KUNINGASKUNNAN VÄLINEN  
YHTEISTYÖSOPIMUS

SAMARBETSAVTAL  
OM ETT CIVILT GLOBALT SYSTEM FÖR SATELLITNAVIGERING  
(GLOBAL NAVIGATION SATELLITE SYSTEM – GNSS)  
MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN  
OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,  
OCH KONUNGARIKET MAROCKO, Å ANDRA SIDAN

اتفاقية التعاون  
بشأن نظام عالمي للملاحة  
عبر الأقمار الاصطناعية (GNSS) للاستعمال المدني  
بين المجموعة الأوروبية والدول الأعضاء  
و المملكة المغربية